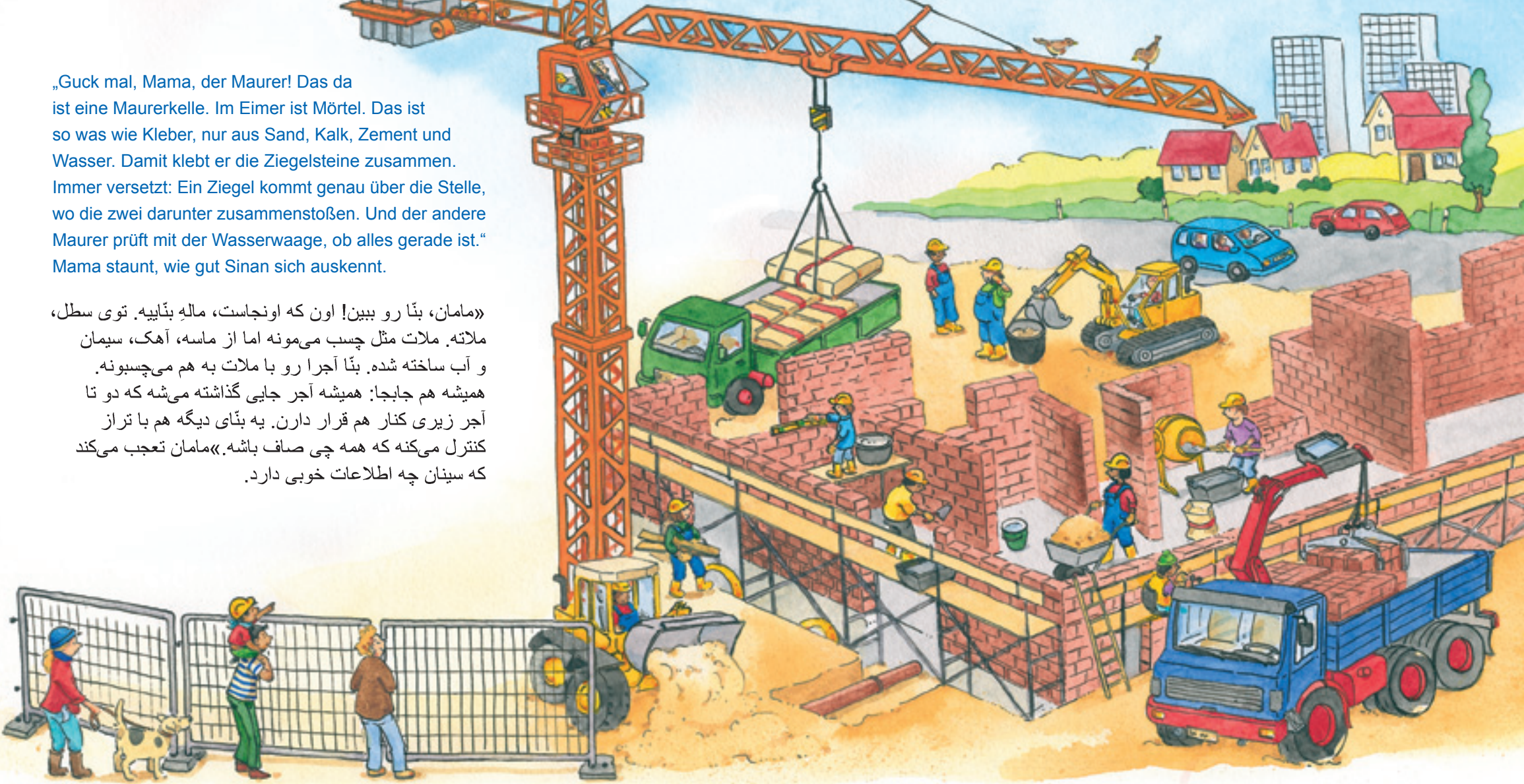


„Guck mal, Mama, der Maurer! Das da ist eine Maurerkelle. Im Eimer ist Mörtel. Das ist so was wie Kleber, nur aus Sand, Kalk, Zement und Wasser. Damit klebt er die Ziegelsteine zusammen. Immer versetzt: Ein Ziegel kommt genau über die Stelle, wo die zwei darunter zusammenstoßen. Und der andere Maurer prüft mit der Wasserwaage, ob alles gerade ist.“  
Mama staunt, wie gut Sinan sich auskennt.

«مامان، بنّا رو ببین! اون که اونجاست، ماله بنّاییه. توی سطل، ملاته. ملات مثل چسب می‌مونه اما از ماسه، آهک، سیمان و آب ساخته شده. بنّا آجر رو با ملات به هم می‌چسبونه. همیشه هم جابجا: همیشه آجر جایی گذاشته می‌شه که دو تا آجر زیری کنار هم قرار دارن. یه بنّای دیگه هم با تراز کنترل می‌کنه که همه چی صاف باشه.» مامان تعجب می‌کند که سینان چه اطلاعات خوبی دارد.



die Schaufel

بیل



die Mauer

دیوار



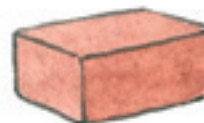
die Maurerkelle

ماله بنّایی



der Mörtel

ملات



der Ziegelstein

آجر



die Wasserwaage

تراز



die Schubkarre

چرخ‌دستی